

# انتباه

۱۳۴۶

اون بش كونده بر نشر اولنور مستقل مسلمان

غزته سیدر

باش محررى : ح . يوسف شناسى

آبونه شرائطى :

بولغارستان ايچون سنه لى ۱۰۰ ، آلتى آيلنى ۶۰ لى قدر .  
خارج ايچون سنه لى ۲۰۰ ، آلتى آيلنى ۱۰۰ لى قدر .  
آبونه بدلى بيشيندر .

آدرس : عثمان يازارنده ( انتباه ) اداره خانه سى  
اخطار : آدرس تبدیلی ايچون بش نهوا كوندريلىدر .  
نسخه سى : ۴ لى قدر

Гл. Редакторъ: Х. Юсуфъ Шинаси

مدیر مسئول : بصرى

مسلكمزه موافق يازيلر مع الممنونه قبول اولنور .

درج ايديلهين يازيلر اعاده اولونماز .

اخطار : مكتوبلر وياچله ارسالات اداره خانه نامنه كوندريللى  
وامضالر اوقوناقللى اولماليدر .

اسكى نىسخه ۸ لى قدر .

Адресъ: Редакция в-къ „ИНТИБАХЪ“

гр. О.-Пазаръ

1 бр. 4 лева.

Директоръ: Б. Хасановъ

брой 20

تاريخ تاسسى ۲۳ كانون اول ۱۹۲۷

صاى ۲۰

## توركياده لاتين حروفاتك قبولى و بولغارستان مسلمانلرى

چونكه او بيلموركه متخصص بر هيئت طرفندن ياپيلمايان  
بو ايش خطالى و نقصان اوله جق و فائده يرينه ضرر  
كتيره جكدور .

لاتين حرفلرينك تدريسك مجبورى طوتولماسى شاين  
حيوت بر مسئلهدر . زيرا لاتين حرفلرينك اشكالى قومسيون  
طرفندن ترتيب و تثبيت ايديلش ؛ فقط دها مجلسدن كچمه  
مشدر . مجلسده مذاكره ايديلوبده قانونيت كسب ايتدن  
تدريسك مجبورى طوتولماسى مجلس مبعوثانى هيچه اينديرمك  
اولمازى ؛ بوكون توركياده لاتين حرفلرى ايچون آچيلان  
قورصرلر و اوكره نيلمه سى ايچون ويريلن امرلر مبعوثلرك  
عزت نفسى رنجيده ايتمه يورمى عجبيا ؟

بولغارستان مسلمانلرينه كلنجه ، توركياده بيله هنوز  
قانونيت كسب ايتمه مش اولان بر شيشى هان بوراده قبول  
ايتمه قالمق ، دوزخوسى چوچوقه بر حركتدر .  
توركياده يكي حرفلرك قبولى قانونيت كسب ايتكدن  
صوكر ايزمه بوراده قبول ضرورى اوله جكدور .

فقط زده هنوز شهرلرده پاك آزي مستشما اولقله بوتون  
معلملر لاتين حرفلرينك ياكز قبولنى ايشيديورلر . كنديلرى  
اوقويوب يازماسنى بيله بيلمه يورلر . معلم كنديسى هنوز  
بيلمزكن و معلملرى اوكرتمك ايچون دها هيچ بر تدبير  
آلينا مشكن جمعيت مركزيه ناصل اولوبده توركيه تدريساتى  
يكي حرفلره اوله جكدور ديه تعميم ويريور ؟

عيني زمانده يكي حرفلره تدريس ايديليركن شيمدى به  
قادر ائيمزدهكى يازى نه يياچمز ؛ ائيمزده شيمدى به قادر يازمقده  
اولديغمز بو حرفلرى توركيه كي آتارسق پروغرامدهكى  
قرآن كريم درسده آتمق ايجاب ايدر . زيرا يكي حرفلر  
نقصان اولدينى ايچون اونلره قرآن يازيلماز و اوقونماز .  
هانكى مكب مديرى و معلمى پروغرامدن قرآن درسى  
اخراج ايديلهير ؟

بز بولغارستان مسلمانلرى توركيه كي تقليده مجبور دكلز .  
بزم ياشايدغمز مملكتك قانون و شرائط حياتى باشقدر ،  
بزمك تيلرمزده يكي حرفلرك تدريسى مى ايشلره مشغول  
اوله جق مى بر قولغره نك طوپلانوبده آلاجنى قراره باغليدر .  
عجابه ايتمه يئم باقلم .

ح . يوسف شناسى

ح . يوسف شناسى به

بيلدكلم ، ايشيتدكلم و كوردكلم

— ۳ —

باباسى رحمتلى آنى بر آدم ايش . اقربانندن بريسنك  
موقت اوله رق اشغال ايتديكى سياسى موقعى ساپه سنده باشقه

توركياده لاتين حروفاتك تورك شيوه سنه كوره ترتيبى  
ايچون طوپلانان قومسيون مخصوص طرفندن ( تورك آلفا-  
به سى ) ناميله حاضرلانا بر الفبا نشر اولندى . توركياده  
قبول ايديلن بو يكي حرفلرك مکتبلرده تدريسى دها شميدن  
مجبورى طوتولمده ، اهالينك اوكره سى ايچونده قورصرلر  
آچيلوب صيقيدن صيقىه تشويقلىر ، حتى امرلر بيله ويريلكده دره  
آراده مملكت ، اقليم ، شرائط حيات فرقى كوزه تمدن تور-  
كياده هر بايلان شيشى كور كورينه تقليده هوسلى بعض  
كيمسه لرمن ، بو دفعه ده ينه توركياده لاتين حروفاتك قبول  
ايديله جكنى ايشيدر . ايشيتمز بوراده بلاقيده و شرط قبول  
ايديله سنى ايسته مكد كچكمديلر .

نتكم ( بولغارستان تورك معلملر برلگى ) جمعيت مركزيه-  
سندن قبول ايتديكمز ۶ ايلول ۱۹۲۸ تاريخى بر تعميمده :  
« بالعموم بولغارستان تورك مکتبلرندهكى توركيه تدريساتى يكي  
تورك حرفلره اوله جكدور . » ده نيلمكدور .

بكا قاليرسه كرك توركياده ، كرك بولغارستانده يكي حرفلرك  
مكتبلرده تدريسى ايچون چوق عجب ايديلمور . توركار « عجب  
ايشه شيطان قاريشير » ديرلر . شيطان قاريشير ديمك عجب  
بايلان ايش خطالى و نقصان اولورده فائده يرينه ضرر كتير  
ديمكدور . چونكه اوزرنده اوزون زمانلر محاكه ايديله رك كار  
و ضررلى اولجولره ك بايلان ايشلر ايله هان على العجله عقله  
كلديكى كي ياپيلمغه قائلان ايشلر آراسنده چوق فرق واردر .  
زده لاتين حرفلرى قبول ايتك عقلمزه كلديكى كي هان  
على العجله قبول ايتك . عجب ايديلمز ايچونده بو يوزدن  
تعيمرى غير قابل ضررلر كوره جكمز محققدر .

يازى دكشدير مك اويله قولاي بر مسئله دكلدر . لسان  
متخصصلرندن متشكل بر هيئت اوزون سنلر حرفلر اوزرنده  
تديقانده بولوناجق ، كار و ضررلرى اولجه جك ؛ فائده سى  
تحقيق ايتديكى تقديرده قبوله قرار ويره جك ، اوندن صوكر  
مجلس مبعوثانده مذاكره ايديله رك قبول ايديله جك و قانونيت  
كسب ايديله جك و بالاخره مکتبلرده تدريسه صيراكه جك .  
حالبوكه كوپر بلى زاده فؤاد بكك ديديكى كي اعتراف ايتلى زكه  
توركياده هنوز لسان متخصصى يتيشمه مشدر . لاتين حرفلره  
تورك آلفابه سنى ترتيب ايتك ايچون طوپلانان هيئت اعضالى  
مع التأسف لسان متخصصى طانينمش آدملر دكلدرلر . متخصص  
اولمايان بر هيئت طرفندن قبول ايديلن بو حرفلر هيچ شبه  
بوقكه هم نقصان و همده خطالى اوله جكدور . نتكم نقصان و  
خطالارى دها شميدن برر برر ميدانه چيقمقده در . الله  
ذوالجلالك بوتون ايشلرك اهله توديع ايديله سنى امر ايتمه سنى  
و حضرت رسول الله كده اهله ك غيرى به توديع ايديلن ايشك  
قيامتى قوميش اولديغنى سويله مه سنى حكمتى ايشته بودر .

توركياده ، حرف دكشدير مك كي معضل بر مسئله  
علميه بى حل ايديله جك درجه ده متخصص يتيشمش اولمايدنى  
ايچوندركه كوپر بلى زاده يكي حرفلرك قبولنى آرزو ايتمه مشدى .

ايشلر بجرده مديكنندن مکتبلره معلم تعيين ايتديرلمش و اوزون  
زمانده معلم قاش كيشمش . عمرينك نهايته دوزخوسى اون بش  
يكرمى سنه لك بر مسلك حياتندن صوكره ! معلملركه اهليتى  
اولمايدنى تحقيق ايتش ايسده شو قادر سنلر مکتبلرده عمر  
كيدرديكنندن ينه مکتبلرك بريسنده بر وظيفه ايله بر اقيلمش .  
كبار ، يرينه و آدمنه كوره سوز يايغه بيليرمش . ايچنده  
يووارلاندينى جمعيتك حالت روحيه سنى آنى قاورامش و موقعه  
كلنرك صويجه كتمكه بيلديكندن آخر عمرينه قدر كندى  
سويه سنده بولمانلردن اولدقده دها آنى باشامش بر ذات ايش .  
چوچوغنه آنى بر تحصيل ويرمكه غيرت ايتش ؛ فقط تام  
اختيارلى سنلرنده اوغلونك سعيتدن مستفيد اوله جق بر  
زمانده وفات ايتش . الله رحمت ايليه .

مرحومك اوغلى افندى بى اوزون اوقومدن اويالديغ  
كون كوردم و بيوك برعلاقه ايله حياتى تدقيق ايتدم . معلم  
اوله رق يتيشمن بو كنج تحصيلدن عودنده ؛ هر كنج كى ؛  
چوق يوكسك مفكورلر ايله مشبوع اوله رق ميدانه آتيلمش .  
مكتبه معلم كى چالشيركن مملكتى عرفانا تحصيل كورديكى  
محيطدن پاك دون درجه ده بولديغندن بر قاچ منور كنج ايله  
بر اوقومه يوردى تأسيس ايتش . تأسيس ايدن جمعيتك غايه سى ،  
كنجلى عرفانا يوكسكتمك ، ايچكى و قادنجيلىقندن محافظه  
ايتك ، عنعنات دينيه و مليه سنى محافظه ايتمه بى تلقين ايتك  
ايتش . جدا پاك عالى مقصدلر ايله تأسيس ايدن بو جمعيت -  
متشيت معلمك اعضا آراسنده چويرمك ايتسه ديكي سياستلره  
قوربان اولمش . لكن فعال كنج متأثر اولماش . اشتهار  
ايتك ، يوكسلك حسى اونى دائما يكي تشبثلره سوق ايتش .  
بيوك اميدلر و يوكسك ايدلر ايله تأسيسنه چاليدشدينى بر  
قاچ جمعيتك ده آمالنه خدمت ايتديكى كوردكندن صوكره  
سلامت بولنى قوجه سورويه قاريشمقده بولمش . بر قاچ وقت  
اول حرارتله عله دارى بولندينى ايچكى به وار قوتى ايله  
صاريله رق هيچ اولمازسه بو ساحده بارى سورونك او كنده  
بولونق ايسته مش .

معلم مومى الهى طانيدغ كون صوك زمانلرده كيرديكى  
سفاهت حياتى كنج كورونمى لازم كلن سپاسك وقتندن  
اول اختيارلامش كوشه لرنده كنديسى كوسترييوردي . ارثيت  
قانونك دوزخيلغنه تام بر دليل دينه بيله جك قدر ، كنج معلم  
قوتلى كورديكى كيمسه لره تبصصده و موقعه كلنرك و كله .  
جكلرك صويجه كتمكده بيوك بر مهارت كوسترييوردي .

ايچكى عالملرنده بولمانلرجه معلوم دركه ، اسبرتونك دامارلرده  
جولانه باشلايدنى زمان ، اونى دويا دويا ايچنلر آرتيق دنيا نك  
صاحي اولورلر . شو خاصه سندن دولابى اولسه كر كدركه ،  
طاشيدقلى معنى سرمايه نك آرزو ايتدكلى كي يوكسلكم  
و اشتهار ايتك حرصنه كافى اولمايدنى آكلانلر ، موقتاً  
اولسون روحلارنى تسكين ايچون چاره سلامتى اوندن بولور  
و قانه قانه ايجهرلر . كنديسندن بيوك ايشلر بلكه ن زواللى  
كنج معلمده قصه سنده ، يالكنز چاليشمه سى ساپه سنده معلمك  
ايله يتيشه رك يوكسلكمه موفق اولان بر قاچ ذاته ايريشه بيلمك  
اميديله بر چوق سياستلر چوپره رك اوغراشدقندن صوكره

## مایمون، انسان

استانبولده محمد عیدالله خواجهیه

آغستوس ابتدالزنده چیقان «جمهوریت» نسخهلرنده  
[ «دارون» نظریهسی مناسبتیه ] اینکلیز یاسلرندن دو قنور  
(بارنس) لک بر کلسده سوله دیکی نطقک ترجمه سیله سنکده  
مطالعهک وار .

انجیلک خطادن سالم اولمادیغی اعتراف ایدن یالاسک نطقی  
بر طرفه بر اقلمده سنک مطالعهکی آلام، کورهم، کوزدهن  
کیرهم، کوروشهم .

مطالعهک بنم چوق ذهنی غیجیقلا دی . بنی مراقه  
صوقدی . راحتسز ایتدی . ذهنمدهکی عقدلری حل ایتک،  
مراق و راحتسز لقندان قورتولمق ایچون - حدم اولماریق -  
بعض معروضات - ابراهیم علیه السلامک اولوبی ناصل  
دیرلندیکمه دأر جناب حقدان استیضاحده بولوندیغی قیلمندن -  
استیضاحده بولواجفم .

( لیطمن قلبی )

معروضات واستیضاحاتم اصلا تنقید ماهیتنده اولمادیجق .  
کسب و توسیع معلومات ایچون سنی براز تعجیز و تصدیق  
ایده جکم .

معلوم و مسلمدرکه ، نظریه لر بره فرضیه دره . هیچ بر  
وقت حقیقت اولاراق قبول ایدیه مهزلره حقیقته یاقین ولدیغی  
ظن اولونور ساده ، محض حقیقت اولدیغنه حکم اولولماز .  
مطالعه کدن آکلا شیلدیغنه کوره سن ، ( دارون ) نظریه -  
سنه یوزده دوقسان دوقوز بوجوق حقیقت نظریه یاقیورسک .  
چوق کچمدهن ده تحققی ایدیه جکنه حکم و ایمان ایدیورسک .  
تحقیق ایتدیکی کونده قرآن کریمدهکی ( آدمه حوا مسئلهسی  
[\*] بر ماصالان عبارت قلاچقدر ) دییورسک . قرآن کریمک  
خبرلرندن یالکیز برینک ماصل اولدیغی تحققی ایدیه رسه ، ده  
کیم بیلیر قلاچ ماصالک میدانه چیقاجقنه حکم ایتک ضروری دره .  
قرآن کریمک ایلک حرفی ( ا ) ، صوک حرفی ده ( س ) دره .  
بو ایکی حرفی برله شدیره جک اولورساق ، بر ( اس ) میدانه  
چیقار . بو ، بر رمز و اشارتدر . ( وجه کائنه قلم قدرته  
یازیلان ) بو ( اس ) یالکیز بر کله سنک ماصل اولدیغی تحققی  
ایدیه رسه ، ایواه بزم حالمزه !! یازیق بزم ایمانزده !! ( قورو ،  
یاش هپ اونددر ) دینیرسه یالانده می بولونماسی ایجاب ایدره ؟  
انسانک مایموندن آزما ، بوزما ، دونه اولدیغی ، مایموندن  
اوره دیکی ، توره دیکی تحققی ایتدیکی کون قرآنک آدمک  
طوپراقدن خلق اولوندیغی خبر ویرهن آیتلرینکده یالان  
اولدقلری تحققی ایدیه جکدر . یا او زمان ثقلینه ، مخلوقات  
ذیشعوره قارشى ایراد اولونان ( اکسرت بالذی خلقک من  
تراب ثم من نطفه ثم سویک رجلاً ) سؤالینک جوابی نه  
اولاچقدر عجبا ؟؟

به قیامت ایشته او زمان قویاچقدر !

عالم شهود ، کائنات عضویه ، حیات و تکونات مادیه یی  
دها دوعروسی موالید ثلاثیه یی تولید ، انبات و اظهار ایدن  
طبیعتدر . بو محققدر . انکاره مجال یوقدر .

یا عجبا طبیعت ندر ؟

طبیعت : عناصر اربعه نك وجودندن ، اشتراکندن ،  
خاصه لرینک تأثیر و نفوذندن حاصل اولان بر قوه تولیدیه  
و انباتیه دره . عناصر اربعه یوقسا ، طبیعتده یوقدر . عناصر  
اربعه موجودات عضویه یی تولید ایدره ، بسله ر ، بویودور ،  
تریه ایدره ، یاشارد .

بر محله عناصر اربعه دن بری ، ایکسی بولونمازسا ،  
اوراده قوه تولیدیه دره ضعیف اولور . تولید ایتدیکی شیلرده  
یاریم یالاق ، جیلین اولور . ثمره دار اولماز . ناقم اولور .  
بوکا مثال کتیرمه حاجت یوق ، اثباتی میدانده ، کوز  
اوشنده در .

حال طبیعیده ایشیه میه جکی بو ذواته هیچ اولمازسه سرخوش  
ایکن وارده بیلیمک بولنی تعقیب ایتش . هیچ اولمازسه قدح  
آرقداشلینه باری یوکسکلککی کوسترمک ایسته مش ، فقط  
آرقداشلی ده او وضعیتده کندیسکی قدر صاحب دنیا  
کسیلکدن اولنلک آراسنده یوکسکلکه چالیشیرکن اولنلک  
درکسنه ، حتی اولنلردن چوق آشاغی دوشمش ، اولنک  
ایریشمک ایسته یه رک اکری بوللردن تعقیب ایتدیکی و هر  
وسيله ایله ، کرک خصوصی آرقداش محبتلرنده ، کرکسه  
تعقیب ایدیه دیکی ایچون تعقیب ایتمه مجبور اولدیغی قدح  
آرقداشلی و مکتب طلبه سی حضورنده بنون مملکت خلقتک  
محبت و حرمتی قازاندیغی مسلکداشلینی کوزدن دوشورمک  
ایچون بر چوق نطقلر ایراد ایتش .

عجبا بتون بولر خسته بر روحک قرارسزلقلری دکلده  
نهر ؟ صوک زمانلرده بو زوالی کنج ، معهود خسته روحی  
چینلی کی ، ( اسمک تاریخه قیدی بتون موجودیتی ایله  
آرزو ایدن بر چینلی مملکت و ملتنه بر خدمت ایدیه رک اسمک  
تاریخه کچمه سی ایچون بر چوق اوغراشدقن صوکره ، بو  
وندیه املنه موفق اوله میه جکی آکلا یه رق مملکتک اکیوک  
معبدنی یاقی صورتیه آرزوسنه موفق اولمش و بوکون یالکیز  
چین تاریخده دکل بتون ملتله تاریخنده لغتله ایله یاد  
اولونمشدر ) عصرک تمایلاتندن استفاده ایدرک حرصی تطمین  
ایچون ملتک مقدساتنه صالدرمی اکی کسیرمه یول ظن  
ایتش . جمعیت حیاته بیکانه بعض جوجوق روحی منور  
کنجملرک خلق آراسنده اشغال ایتدکلری موقعا رندن بالاستفاده  
جاهل خلق آراسنده عصریلکه رهبر اولمق ایسته مش و بو  
غایه سنه قولایچه وصول ایچونده اکتله کسز اوله رق مدافعسز  
ظن ایتدیکی دینی تحقیر و دیندارلری تعیب ایتک بولنی  
طوتمش . کویلرده دوستلرینک قتادی آلتنده درمه چامه  
بلله دیکی بر قلاچ آیت نهایی ( غفور الرحیم ) و بر قلاچ  
اویدورمه حدیث ایله مسلمانلغک خواجه لرک تلقین ایتدیکی ،  
نماز ، اوروج کبی گفتارسزده اولایله جکنی اثباته قالمش .  
شمعی کنبجکده صوریورم ؟ عجبا همیزک هر یرده  
طایفدینی بوکی زوالی لر بر دقیقه جق اولسون حضور قلب  
ایله یاشایه بیلورمی ؟ بر چوق کنبجکلر طانیورمک ، بر قلاچ  
خسته روحلینک هدیانرینه طایارجه سنه قایله رق ، کون  
ایشیغنده دینه بر حیوان شعورسز لنی ایله صالدریرکن ، غرویدن  
صوکره کوچوک آبدستلرینه دورورکن - بسمه دستور ، قرق  
آدیم کری دور « دیمدهن و صاغنه صولنه بر قلاچ دفعه توکور -  
مهدن دفع حاجت ایدیه میورلر . بر چوق کنبجکلر طانیورمک ،  
بر قلاچ آرقداشی آراسنده عصری ، یوکسک و آورو بالیشمش  
کورونمک ایچون الهی انکار ایتدکدن صوکره اولرینه عودتده  
منارلق کنارندن کچمه کورقدقلری کی اولرینه واریجه  
حدسز حسابسز ( آیت الکرسی ) اوقویورلر . حتی اولیه  
منور و عصری کنبجکلره کوردمک قفازلی تام معناسیله  
توتسولو و کور قنديل سوقاقلرده دولاشیرکن بر جاندار  
گورونجه بر چوق دعالر اوقویورلر .

اوله ایسه پک آنی ! عجبا کنبجکی یوکسلده جک اولان  
واسطه بیلیمه دکلرینی انکارمی اولمالیدر ؟ زوالی معلم کی  
خسته روحی کنبجکلر عجبانه یایدقلرینی ونه یایمق ایسته دکلرینی  
هیچ دوشونورلری ؛ طایشمقله مشرف اولدیغ ! زوالی  
معلم کندیسکی طایفدین کوندن بری هر نه بهاسنه اولورسه  
اولسون اشهار ایتک حرصیه نه درجه بویوک معنوی اوزونتیله  
ایچنده قیورانیور . خسته روحی تسکین ایچون بیلیمه  
دکلرینی اوکره نه جکی و بوسورتله تام بر حضور ایله یاشایه جکی  
برده ، کون باندقدن صوکره بتون موجودیتی ایله ایمان  
ایتدیکی مقدسانه تجاویز ارتکابه نه بویوک روحی عذابلر  
و اضطرابلر چکدیگنی کوسترمش اولیور .

اصحاب کھفدن

موالید ثلاثیه یی دوعوران طبیعتدر ، دیک . عجبا بو  
موالید ایلک یارادیلشیلرنده هر بری آیری آیری بره ر نوع  
و جنس اولاراق یارادیلشیلردر ، یوقسا ، بری دیکرینسی  
یاراتمیشدر ؟

کورویورزکده ، موالیدکده هر برینک بر چوق ، بلکه ،  
صایمسز ، حسابسز نوع و جنسلری وار . عجبا بو نوع و  
جنسلرده ایلک یارادیلشیلرنده هر بری آیری آیری بره ر نوع  
و جنس اولاراق یارادیلشیلدر ، یوقسا ، هپسی ده بر نوع  
و جنسندن ، بر اصلدیغی تولد ، تظاهر ، عضو ، تشعب ، و  
تکثیر ایتشدر ؟

بو سؤالره جواب ویریلیر ، ایق میق دییه میه جک  
صورته اثبات ایدیلرسه ، ایشته او زمان انسانک مایمون  
استحاله و سرفه سندن نشأت ایتدیکی تحققی ایدیه جکدر .

— بو سؤالری سنک واسطه کله داروینه ، الحازنییه ،  
ابراهیم حقیه ، حتی مولانیه صوریورم . جوابلرینی ده بنه  
سنک واسطه کله اولنلردن ایسته یورم . —

سنک وکالت ایتدیکی بو آدملره کوره طبیعت اکی اوکجه  
معدنی یاراتمیش . معدنه تکامل ایدیه کیم بیلیر قلاچ بیک  
سنده استحاله دورینه ککش . سرفه اولمش . نباته نحول  
ایتش . نباتده یته بو صورتله حیوانه ، حیوانده یته بو  
صورته مایمونه ، زوالی مایموندن کیم بیلیر ناصل ماکنه و  
منک نلردن کهره ک ، کیم بیلیر نه صورت و قیافتلره کیره رک  
انسان اولاراق چیقمش . اصطفا قانونه کورده طبیعت  
آدانن آینی ، آیدن دها آینی ، دها آیدن اکی آینی . . .  
الح دوعورمق ، نهایت موالید ثلاثیه دن هر برینک ، و یا هر  
بر نوع و جنسلرینک خلاصه سی اولاراق اکی کوزل صورته  
( مایمون دده من ! ) دنیایه ککش . مایمون دده منک استحاله  
و سرفه سندن ده موجودات عضویه نك اکی صوک خلاصه سی ،  
آتم و اکی اولان انسان ( آدم باباز ) ظهور ایتش . خلقتده  
تمام اولمش . خلقتدن غرضده بودر .

— عجبا عیسی علیه السلامده بو سلاله دیمیدر ؟ عجبا اولنک  
آبا و اجدادی ده نهایت اورایه می منتهی اولور ؟ مادمکه ،  
انساندر [\*] . —

شو حاله نظراً سندن باشلا یوبده کرییه دوعورو سنک بر  
سلسله نامه کی ، شجره کی اوقویا جق اولورساق ، نهایت هر هانکی  
بر آب و جدک قوص قوجا بر مایمون چیقاجقدر . سنده  
او مایمونک زمانزده کی اخفادینک اکی مکمل ، اکی کوزل بر  
یوروسی اولاجقسک ! .

ایشته بو نظریه نك نتیجه سی بودر : انسان مایموندن .  
مایمون انسان دکلدر .

معلوم یا ، مایمونکده بر چوق جنسی ، نوعی وار . قومی ،  
قبیله سی وار : شیک ، غوریل ، اورانغوتان ، شیمپانزه ده  
بیلیم نه . . . عجبا بولنلرک هانکیکی بزم جد اعلامزدر ؟  
بیلیمده منارینه طاش دیکسه ک .

اجداده حرمت و خدمت اخفاده یورجدر .

— مایمونلره قارشى کندمه دره بر انجذاب ، بر مجلویت  
حسن ایدردم . مکرسه آرازمده خلقة بر جنسیت ، بر  
تسلسل ، بر اتصال ، بر رابطه وارمش . ذاتاً سوعیلدر  
کراتالر ! هوپادیر . چاپقندر . شیطاندر . اویناقدیر .  
مقلددر . پک مطیع دیکسه ده ، بعضاً تبصص ، تملق علامتی ده  
کوستردیکی اولور .

بو مخلوقه انسان دییه میز . چونکه ، مدنی الطبع دکلدر .  
سوله مک بیلیمز . مستقیم القامه دکلدر . دورت آیاقلی ،  
قویروغی وار . وجودی توینلو !

حیوانده دییه میز . چونکه وجهاً انسانه چوق مشابهی  
وار . سائر حیوانلردن استعدادلیدر . تعلیم و تربیه کورورسه  
انسانلره مخصوص هنر و معرفتله ، صنعتله ، اویونلر  
کوستیریر . بهائم ایله انسان آراسنده عجایب بر مخلوقدر .  
بوکا بهائم دیسه ک اولماز ؛ انسان دیسه ک یته اولماز . عجبا نه  
دیمه لی ؟

[\*] ان مثل عیسی عندالله کشل آدم .

[\*] یوسفله ذلیخا مسئله سنی ده قاتابک آنی اولوردی !

## روایان اخبار و ناقلان آثار دین مروی

## حکایات غریبه دن

وقتیله سوتخیلک ایدرهک اوغل اوشاق بسله دکن ماعدا ایچه وقت و تقد پیدا ایدن ، بر حاجیلک یاره آرتدیران بر ذات ؛ تبدیل صفات ایلهمک قصیدله طواف بیت شریفه نیت و یوله عزیمت ایلهره . اوزون مدت قاره دن داغلری ، وادیلری آشارق نهایت بر یلکنه رکوبله دریایه آتیلر ، روزگارک اوکنه قاتیلر . او زمانلر بو کونلرکی کج فن ایلرله مش اولمادیغندن ، فنه آشنا ذوات آز ایش بناء علیه خلق اکثریا جریانه تابع و دومنجه نریه حایدارسه اورایه کیمکه حاضر مش . یعنی جریانه تبعیت - ایوم اولدینی کجی - او وقتلرده دخی پک طبیعی ایش . هر وقت طالع یاریم ایتزه ، موافق روزگار اسمزه اونک ایچین کیملر چوق کره قویلرده ، قوتلرده توقفله لنگر آتوب دینله تمکه مجبوردر . بو آراده یولچیلر هر شیدن قطع علاقه ایدوب کندی نفسلریله و یولچیلک حالی بیتلر ، کیرلر نلر نیتلرله مشغول اولورلر .

بزم مستقبل حاجیده بر قوشلق وقتی روبالری کیرینه وارنجیه قدر چیقاروب معاینه و بولدیغی طفیلاتی احبیه باشلر . مکر کیمده طائفه لری اکشیرمک ایچین اسانده مقلدیندن - بعض تورک علماسنکده انسانلرک کندیسندن اورهدیکنی قبول ومنسویتمه افتخار ایتدیکی - مایمونلردن بری وارمش . مایمون حاجیک کوزنی اوغرلایوب کمری قامیش و سرعته سرن دیره کینک نپسنه چیقمش .

طایفه ، صاحب کمر و سائر یولچیلر مایمونی اقتناعه چا - لیشمشلر سده کار ایتمه مش ؛ اوستنه فضله واریله حق اولورسه کمری دکنزه آتمق احتمالی دریشله ایشک انجاشنه انتظار ایلهمش .

مایمون آلتونلری برر برر چیقاروب معاینه ایله کیمینی دریایه صالمش ، کیمینی ده کمره قویوب حاجی بابایه آتمش . آکلاشیلان او وقتلر شیمدیکنی کج سودلرک صونیه تقدیره مخصوص آلت یوقش ؛ حاجی آلتونلرک بعضیسی سوده صو قاتارق استحصال ایدوب دورورمش ، حقنه حاجی اولایلمه سی ایچین هر نه قدر دیاغ یارسیله تبدیل ایدلسده - جذری بر تمیزلکک لزومی درکار اولدیغندن الله تعالی اونی عبره للسائرین مایمون قولسه یاپدیرتمش !

بوندن آلتنه حق حصه نی بزم یازماز ساحه سی تحدید ایده . جکنه مبنی حکایه نک تحلیل و محاکمه سی مطلوب اولان حصه نک استخراجی قارئین و سامعین کرامه بر اقیلمشدر .

سائرلردن قطع نظر هر کس کندی کار و ضررلری حسابلا یا جیق اولورسه :

... کلن ... به کیدر .

نتیجه سنه واصل اوله جقدر .

## درویش

## سبب نه در عجا ؟

شمی انجمن رئیس بیسم حلمی افندی مکتبلرک آچیلما سی کوتی اعلان ایدرکن اعلانه بر جمله نظر دقتمزی جلب ایتدی . اعلانه یوقاریکی جمله لره هیچ مناسبتی اولمایان شو جمله واریدی : « درسره دعا ایله باشلانه جقدر .

شمی مکتبلری مسلمان مکتبیدر . مسلمانلر هر ایشه بسمله و دعا ایله باشلارلر . شمدیه یه قدار هر سنه مکتبده درسره دعا ایله باشلانیرکن و بونی هیچ بر سنه بر انجمن اعلانه تصریحه لزوم کورمه مشکن بو سنه اعلانک صوکنده بو قیده عجا نه دن لزوم کورولدی ؟

یوق ، شمدیه یه قدار درسره دعا ایله باشلانما یوبده یالکیز بو سنه دعا ایله باشلانجه قسه تورکیا جمهوریتنک بیه مکتبلردن دین درسلینی قالدیردی و تورکیا جمهوریتنک اعلاندنه بیه یاپلمغه لزوم کورولمادیکی قرون وسطائی مراسم روحانیه نک بکرمنجی عصرده نه لزومی وار ؛ دوغروسو آراده کی بو تضاد بزی فضله دوشوندردی .

## کورلک و وجدانسزلق نمونه لری

ایشیدنک لوقرویه تابعه یزانووا قریه سی اسلام و تورک مکتبی انجمنی ، کندیلرینی انسان و معارف پرور ظن ایدرهک مکتبلرینک یالکیز انتظام و حسن اداره سی ایچون انتخاب ایدن مسلمانلره صورمدن ، اولردن اذن آلمادان « ۱۵۰ » خانه لک بر اسلام کتله سنک حسیات دینه و معنویه لری رنجیده ایدن ۱۰ تموز ۱۹۲۸ تاریخی بر پروتوقولی ایل « یزانووا » اسلام مکتبنک قایدیغی و فیما بعد مسلمان یاورولرینک بولغار مکتبنه قید و قبولی پلونه انسپکتورلغندن طلب ایلهمشدر . پلونه انسپکتورلغیده بالضروره بو پروتوقولی ۲ آغستوس ۱۹۲۸ برای تصدیق معارف نظارنه ارسال ایلهمشدر . ایشدن خبردار اولان اهلای کاملاً آفاقانه رق با تلغراف بونی پروتستو و بوتون اهلاینک امضالری حاوی بر عرض حال و بر قاج مرخصلده نظارته مراجعت ایتشدر . بعد خراب البصره اهلاینک یاباجنی آنجاق بودر .

بز امینرکه معارف نظارتی ، یوز آلی خانه مسلمانک حقی شکایات و تظلماتی سمع اعتباره آلاق رشد و شعوردرن محروم ، سوزوم یابانه انجمن نامنی آلان و ذره قدار علم و معارفدن نصیبی اولمایان بو آدماملرک پروتوقولی ییزتوب یوزلرینه آنجاق و بولغارستان معارف پولتیقه سنک نه قدار عادلانه و عالیجنابانه جریان ایتدیکنی بر کره ده ، کوستره - جکدر . [۱]

وینه قطعاً امینرکه ، من غیرلیاقه بو وظیفه یی اوزرلرینه آلوبده اُک صوکر ا بویله بر چیقمازه کورتورمک تشبثنده بولنان بو ذاتله بولغارستان مسلمانلرینک حیات تاریخیه سنده پک فنا نام قازاناجقلر و الی الابد لغتله یاد اولونه جقدردر . خیر ! خیر ! بو آدماملر یا کور ، یا صاغیر ، یا خود انسانلغه خاص اولان قوای مدرکدن محرومدر . اکر کوزلری ، بر پارچه بصیرتلی اولهیدی یز اوزرنده کائن ملل مختلفه نک حسیات ملیه و دینیله یی محافظه خصوصندکی فدا کارلقلری کوره جک ، یوز بو قدار اولاد ملتی فن تریه قواعدی خلافتنه سوق ایتمه جکدری . اکر ایشیدر قولقلری اولهیدی بوتون دونیا خلقنک غزته و کتابلرله دیانت و ملیتلیری قورومه خصوصنده کی کورولتورلری تقدیر ایده جک « ۱۵۰ » خانه لک مسلمانک حسیات دینه و ملیه یی ایاقلری آلتنه آلمق صورتیه دینداشلیرنک لغتته قومشورلرینک استهزاسنه هدف اولمایه جقدردی .

اگر فکر و فکرلری اولهیدی ، بو فعل نامعقوللردن دولای یار و اغیارک دائماً یارمله کوستره رک : ایشته بونلر خائن ملتدر . دیه تحقیر ایده جکلری دوشونه جکدرده بو جرأتکار لقه بولونمایه جقدردی .

یاربی ! بر چوق یوقلقلری حائر اولان بو ذواتک قبلرندن ازیچی ، صیقیچی ، عتاب ایدیچی بر قوت ده می یوق ؟

## معشکف

[۱] وقتیلر بر حریف ناشریف امیر بلدهیه : بر یتیمک چوق مالی اولدیغی ، شاید خزینیه آلمیرسه کلی فائده اولاجغی مبین بر راپور تقدیم ایدر . امیر ، کاغذک آرقاسنه آتیده کی جمله لری یازارق مرسلنه چوپریر .

هر نه قدار دوغورده اولسه

قوغو جیلک ، آرا بوزو جیلک قبیح و جیرکیندر ؛ الله اولوبه رحمت و اوكسوزك اموالی جبر و محافظه ایلهمین آراحیلق یایارق کوزه کیرمک ایسته یی ساعی ده لغت ایلهمین . الاحول ولا قوه الابالله .

یا آیی ! آیدده مایمونه چوق بکزه ییش وار . هان اوکا یاقین استعداد وار . شو حاللرینه باقیلر سا غالباً آیی ده داغیز اولاجق ؟ -

عجا طبیعتده کی ، خایر ، طبیعتده دکل ، موجودات عضویده ، یعنی موالید ثلاثه کی تکامل ، استحاله و اصطفا دوری دوردی ، یوقسا ، الآن دوام و حکمنی انفاذ ایدیورمی ؟ ایدیورسا ، زمانمزه ، بوکون ، بو آندک تکامل ایده ایده هان هان انسان اولمق درجه لینه کیش بر مایمون ، درجه سنه کیش بر نبات ، نبات اولمق درجه سنه کیش بر معدن کوستره یله ییلیری ؟ همه حال ، مطلقاً اولماسی لازم !

مولانا ( بن جمد ایدم . اولدم . نبات اولدم . نباتلقدن اولدم . حیوان اولدم . حیوانلقدن اولدم . انسان اولدم ) - اوتهمی لازم دکل - دیور . سنده بوکا ، جانله ، باشله ( آما و صدقاً ) دیورسک . اویله ایسه بنده سنک واسطه کله او قوجا مولانایه صوریورم : عجا بو تکامل ، استحاله ، تحول ، انتقال نه صورت و نه کیفیتله وقوعه کیشدر ؟ ایشته مثلاً مایس ، ایک بو جکلری میدانددر . عجا مولانانک کی ده اونلرک تحولاتی کجی اولمشدر ؟

اوت ، جدی صوریورم ، شاقادکل ، مسئله نک توضیحی ، داروین نظریه سنک تحقیقی ، مایمونک نه صورتله انسان اولدیغی اوکره نک ایسته یورم . تا که سنک مطالعه ک سببیه قناعتلرده اعتقادلرده ، ایماندرده حاصل اولان شبهه ، ترده ، تزلزل تصحیح ایدیلین . یینه دونسون . قرآنده کی - حاشا - یالاندرده میدان چیقسن !

بن حق و حقیقت عاشقی . اونی آریورم . ازجان و دل معشوقه واصل اولمق ، قاووشمی ایسته یورم . ایسته یورم !

ذوق وصلت کجی وارمیدر علده بر ذوق ! بو ذوقه بکزه مه ز آصلا جهانده هیچ بر ذوق !

داروین نظریه سی ، یعنی : انسانک مایموندن دوئم اولدیغی تحقیق ایتدیکی تقدیرده ( قرآنک دیدیکله علمک اثبات ایتدیکنی بر برینه موافق بولماز ساق علمک دیدیکنی قبول ، دینک ( قرآنک ) دیدیکنی تأخیر و تأویل ایده جکیز . ) دیورسک . پکی اما ، بو تأویلاتی یامق کیمک حق و صلاحیتدر ؟ و بو حق و صلاحیتی حامل بوکون یز یوزنده قاج عالم واردر ؟ قائلینک ده . ناقلینک ده ، مخبرینک ده ( اوت نم مرادمده اویله دیمکدی . ) دیه جک قدار دوغرو تأویل ایده یله جک قاج عالم کوستره ییلیرسک ؟ سنده بواهلته وارمی ؟ هم [ مسلمانلر بر مشکل قارشیسندن بولونقلری زمان بونک ایچون « باقم علم نه دیر ؟ » دیمه یورلرده « فالان امام نه دیدی ، فلان مفسر نه بوورمش » دیوب طورورلر . اماملرک ایدای انحصارینه آتیورلر ! شاشیلمازمی ، عجایب دکل ؟ ] دیورسک . همه ده ( ... ) ائمه ایسه بومسائلک ظهور رندن اول بیه ... قاعده لری وضع ایدره ک ساحه اسلامی ... مشکلاتدن قورتارمشدر . ) دیورسک . بکنمه دیکک اماملرک وضع ایتدیکی قاعده و دستورلری قبول ایدیور : قوجاقلرینه آتیلورسک . شاش .

هی کیدی خواجه هی ! ! بو پرهیز نه ، بولاحنه طور - شوسی نه ؟ !

صاقین داریلما ! تام قوروقلو دده مزک معرفتلیری کوسته ییورسک !!

ایشته معروضات و استیضاحتم بوراده یتدی . آرتق کمال صبر و سکون ایله ایضا حاکمی بکله یه ییلیم . و بو وسیله ایله حرمتلیمی تقدیم ایلرم افندم .

۸۷ ایل ۱۹۲۸

حافظ اسماعیل حق

معی کوشه

## کوکس خسته قلری

— ۲ —

مزمین قصبای التهابی « مزمین برونشیت »  
مزمین قصبای التهابی عموماً به سبب صیق تکرار ایدن  
حاد برونشیت نوبتلی نتیجه سنده میدان کثیر . بعضاً مزمین  
بر خسته لقی اولارق کندلی باشنه باشلار . بالخاصه یاشی  
ایلرله ماش اولانلرده ، صنعتلری ایجابی توزلو ویا بوزوق هوا  
تنفس ایدن کیمسه لرده ؛ اکیمکچیلرده دگیرمنجیلرده ؛ سیغاره  
و چنتو قاپریقلرنده ایشله یئارده ، و معدنچیلرده ، چوق سیغاره  
ایچیلرده و اک زیاده سرخوشلرده کورولور .

علامتلی — بر چوق وقه لرده خسته لر سته لرجه دوام  
ایدن اوکسور و کدن قورتولامازلر . بعض وقه لرده اوکسور وک  
ایله قویو ، بایشقان بالغام قویار . بعضاً اوکسور وک خسته یی  
پک یوروجی ، قورو بر شکله دوام ایدر . خسته تنفس  
ایدن کدن کوکسند طیقانیلق حس ایدر . بالغام آزو بایشقاندر .  
اوکسور وک کوز و قیش موسملرنده شدتیهیر . خسته لر صغوق  
و دومانلی هوالرده چوق مضطرب اولورلر . جگرلری شیشهیر .  
نفس دارلنی بعض وقه لرده پک یوروجی بر شکل آلیر .  
قلب ضعه دوشهر . خسته لر بعضاً ایلرجه اودالزندن دیشاری  
چیقامازلر ؛ ایشله یه مزلر . بعض وقه لرده نوبت طرزنده ویا  
دائی اولارق چوق مقدارده صولو ، توکور وک بکزه یین  
برآز بولایق بالغام چیقار . بوکی وقه لرده کوکسده ایصلیق  
کی سسلر دیوولور . نفس دارلنی حس اولتور . نفس دارلنی  
بعضاً خفیف ، بعضاً تهله کی بر شکل آلیر . بوکی وقه لر  
اوزون زمان دوام ایدر سه قانسز لغه ، بسلنمه ده بوزو قلقلره ،  
تنفس بورولری دیوارلرنده ایلمه لره سبب اولور .

تداوی — مزمین قصبای التهابی تداوی سنده علاجلردن  
زیاده خسته لرنک کندیلرینی قورو مه لری شرطدر . خسته  
تنفس بوللرنده میدان کدن نزله لری مزمین بر حاله کله دن  
تداوی ایتمه لیدر . توتونی هیچ اولماز سه موقتاً براقه لی ،  
اسپرتو ( ایچکی ) قوللانمقدن قطعاً صرف نظر ایتمه لیدر .  
بورون و بوغازده کی عفونتلرک وقتنده تداوی ایدله سیله مزمین  
قصبای التهابی سرعتله ایلک بوز طوتار .

خسته لقی بوزوق و توزلو هوا تنفس ایتمکدن ایلری  
کلپور سه ممکن اولدنی قدر صاف و بوزولماش هوا ده بولونمه  
غیرت ایتملی . آبی و کونشک و هوالرده وجودی یورما  
یه جق خفیف کزیرلر یایمه لیدر . ممکن ایه قیشلری جنوب  
مملکتلرنده کیرمه لیدر . قیش کونلری پوک چاشیر کیمک  
آبی در مزمین قصبای التهابی مضطرب اولانلرده وجودی  
سرتلشدرمه چالیشمق فائده سزدر . حتی چوق دفعه مضردر .  
قاپلیجه تداویلری شایان توصیه در . کونده ( ۴ — ۵ ) دفعه  
( ۲۵۰ ) غرام صیجاق سوت ایچمک آبی نتیجه لر ویریر .  
آخلامور چیچکی خاشلامه سی اوکسور وکی تسکین ایدر .  
و بالغامی سوکک خصوصنده آبی تاثیرلر کوسترمشدر .  
یوروجی اولان شدتلی اوکسور وکاری تسکین ایچون ( قودوئین )  
و ( دیونین ) نک آبی تاثیرلری کورولور . اوزون سورن  
خسته لقدن قلب ضعه دوشمق ایه قلب علاجلری قوللانمق ده  
ایجاب ایدر .

۱. لک

## محترم انتباهچیلر :

یکی بازاره ملحق یکجه مسلم قریه سی اهالی سندنم ،  
کوچو کدن بری تجارتله مشغول ، تجده میال ، هر یکیلکی  
کور کورینه تقلید ایتمکله مشهور بر کنجم ، بو حالی بوتون  
حوالی طانیر . بناء علیه بوتون املاک و عقارمی صاتارق  
تورکیایه کوچ ایتمشدم .

کوچ دیورم چونکه هجرت : دین و ایمانک محافظه سینه  
مینی ترک دار و دیار ایتمکله دهیر . بن بونلرک برینی دو-  
شونمکسزین صرف اوراده کی یکیلکه طایفی ایچین کیمشدم .

مکر بنم یکیلک ظن ایتمدیکم شی بوتون عنعنهلردن تجرد ایتمش .  
بن مبالا تسز بر آدم اولقله برابر بوتون خلقک مبالا تسز ،  
قیدسز اولماسنه تحمل ایدم ، قاریلرک ( شهرلرده ) آچیق  
کنز مه سی ، بارلره کیمه سی بکا چوق دوقوندی . آبی بریر  
بولق املیه چوق دولاشدم ، المده ، آوو جمده اولانلری  
توکه تدم و اک صوکر ا تکرار دوغوب بویودیکم و طغمه ،  
بولغارستانه عودت ایتمدم . کندلی یاساپورطم تجار یاساپورطی  
ایدی ، عائلهم ایچین هجرت یاساپورطی آلمشدم . وارنا اسکله-  
سند بنی ایندی ریدیلر ، عائلهمه مساعده ایتمه دیلر . بزم ایله  
برابر واپورده شمنی قضا سنده اورنا کوی قریه سندن مع عائله  
بر کیمسه ده واردی ، اونیه ایندی ریدیلر واپور اونلری  
آلوب قاره دکن ساحلرلرنده بولونان بوتون اسکله لر کورتورمش ،  
هلبی آج و بعلاج ، سکنز اون کون دولاشدیلر صوکر ا بر  
قولانی بولوب عائلهم خلقنی قورتاردم ایه ده اونه کی زواللییه  
بر چاره بولامادم .

بولغارستاندن تورکیایه کیدوبده تکرار دوشلری بولغارلر  
تبعه لغه قبول ایتمه یورلرشم . بعض بولغار مأمورلری واسطه  
سیله تکرار بولغار تبعه سینه کیدم . کندیلرینه تشکرلر ایدرم .  
بنم کی دونوبده هنوز بولغارلر طرفندن قبول اولمایانلر  
وارسه بکا مراجعت ایتمیلر ، الله رضایه یچون کندیلرینه  
دلالت ایدم حکم .

اونه دن دونه جک اولانلر بونی دویقلری ایچین جسارت  
ایده مه یورلر .

آه ، سز اوراده کی سورونکاهلنی بر کورسه کنز !  
اگر غزته کزده بر بولورسه کوردکرمه باشمه کلنلری ده  
یازاجم .

یکی بازار قضا سنده یکجه کویده :

عبدالغیز

انتباه :

برادر هجرتکده ، کوچه نکده شرطلری ، شرطلری  
واردر . ایجاب ایتمدیکم ، ایدم کی زمانلر واردر . انسان ،  
پارم سز پولسز انسان کندلی مملکتنده یله زور یاشار . دوشونمندن  
دانشمادن کیدنلرک چوغی سنک کی ندامت و حسرتلر ایچنده  
قبور اندیغی کوروب کلنلردن ایشیدیلوروز .

سز حقیقی دالان دوشدکن صوکر ا کلامه شکز !  
عاقل ، باشقلرلرنک باشنه کلنلردن عبرت آلان کیمسه در . الله  
مسلمان قوللرینی شایر دویده باشقلرینه عبرت اولمقدن محافظه  
ایله سین !

## داخلی خبرلر

بولغارستان ایچون پک حیاتی اولان استقراض مسئله سی  
جمعیت اقوام طرفندن بش میلیون انکلینز لیراسی اولارق  
قبول ایدلمشدر . یکی قاینده یه مالیه ناظرلی اوله رق قالان  
غوسپودین موله وف استقراض ایچون بانقلر ایله مذاکره  
باشلامشدر .

\*\*\*

چار بوریس حضرتلری آرنالودلق قرالی برنجی زوغوبه  
تخته جلوسنی تبریک ایتمشدر .

## حیوان کاغدلری

زراعت نظارتی اوپشتنه مختارلری واسطه سیله زیرده کی  
تعمیمی نشر ایتمشدر : بارکی ، آشک ، قاطر ، ماندا و صیفیلر  
ایری حیوانات صاحبلی ، بو حیوانلری صاتین آلدقلرینه  
دائر بیلتلرینی ، اگر بو حیوانلر دامیزلقدن ایه دامیزلق  
شهادتنامه لری آله مجبوردرلر . انزباب بیلتلرنده حیوانلرک  
آلیم صاتم فیثاتلری تماماً یازیه جقدر . فیثات کیزلنلر جزا-  
لندیریه جقدر . صاتین آلموبده دامیزلق دییه شهادتنامه  
چیقارانلرده جزالندیریه جقدرلر . حیوانلری خسته لقدن  
دولای اولدیریلن کیمسه لرنک بیلتلری یوقسه ، حیوانلرک  
فیثاتلری اوده نه یه جکدر .

## زراعت نظارتک تعمیمی

زراعت نظارتی بو سنه کی کوز زراعت ایشلری ایچون  
حکومت آغرونوملرینه آشاغیده کی تعلیماتی ویرمشدر :

- ( ۱ ) کوی خلقنی حیوانلرینه کوسه تدارکنه تشویق اتمک .
- ( ۲ ) هر قضا ده فی زراعتی آرندیرمق . ( ۳ ) قازیله سی لازمکن  
زرعیاتک ، مصر ، پانجار ، فاصولیه و قارتوفک نه قدر درین  
آکیلرلر ایه نه درجه قورقلغه دایانه یله جکلرینک تجربه سی  
( ۴ ) خصوصی جنسلردن ( نومرولردن ) بو سنه فضله رکن  
ویرمش اولان بوغدا ی جنسلرینک قیشلق ایچون اوج قان  
دها فضله آکیلره لری ایچون تدابیر اتخاذی . ( ۵ ) ایلک یاز  
محصولاتی ایچون کوزدن درین ایشلنمه سی لازم کلن تارلار  
ایچون موجود ( ۱۸۰۰ ) تراکتورک قضا لره تقسیمیه بوللردن  
اعظمی استفاده ایدله سی .

مستانلی سنجانی معارف مفتشلیکی نژنده تورک مکتبلری  
تدریساتی اصلاح قومیسینی

## اعلان

۲۹ - ۱۹۲۸ سنه درسیه سی ایچون سنجانمزد داخلنده  
رشدیلر ایچون اون ایکی معلمه احتیاج واردر .

بو وظیفه لری درعه ده ایتمک ایستیانلر مستانلی سنجاق  
معارف مفتشلیکی نژنده کی قومیسینه زیرده کی اوراقی لف  
ایده رک استدعالرینی ویرملری لازمدر :

- ( ۱ ) تحصیل شهادتنامه سی ( ۲ ) دوقتور ( صبی ) شهادتنامه سی ، ( ۳ ) مقید اولدینی اوپشتنه دن تابعیت شهادتنامه سی ،  
( ۴ ) معلمک ایدم بیلکم حقی حائز اولدیغنه دائر رخصتیه  
( ۵ ) محکوم اولمادیغنه دائر شهادتنامه .

تعیین اولونان معلملره قومیسین طرفندن تورک مکتبلری  
ایچون درجه تحصیه کوره تنظیم اولونوب معارف نظارتی  
طرفندن تصویب اولونان جدول موجبجه معاش ( ۱ ) نالی  
( اعدادی تحصیلی اولان معلملره ماهیه ۲۲۵۰ لهوا اساس  
معاشله عائله سنک کثرتنه کوره ۱۰۰ لهوان ۴۵۰ لهوا به قدر  
منضم مکافات ( ۲ ) عالی تحصیلی اولانلره ماهیه ۳۰۰۰ لهوا  
معاشله تالیلرده کی درجه ده منضم مکافات ویریه جکدر .

بو سنجاق داخلنده رشیده اجمال ایتمش اولوب ابتدائی  
مکتبلرنده معلمک ایتمک ایستیه یلرده بالاده تعداد اولنان  
اوراقله برابر استدعالرینی قومیسینه ویرملری لزومی بیان  
اولونور .

رئیس : قادیوف

## اعلان

### آو کوپکی آرایورم

آوچییم . قیرلرده آو آرقه سنده کزوب اکلنمه کی و بو  
وسیه ایله تمیز هوا آلارق ختنمی صاغلاملاشدیرمنی پک  
سورم . لاکن بوکونه قادر سودیکم آو حیللق صنعتنه ذوق  
ویره جک بر آو کوپکی آلیه کیره مدم . آلیه کین قوپویلر  
یا مه لزه ، یاخوده هایطای چیقارلر . بکا اوج سنه لاک کوزل  
جنسندن مکمل اوکره دیلش بر آو کوپکی کیم کتیریرسه بر  
کنج صو صیفیری ویره جکی آوچی قارداشلرله اعلان ایلرم .  
شمنی قضا سنده انبیا صولاق قریه سنده  
دهلی محمد عبدیل اوغلو طرفندن

قائلمرلرک نظر دقت و محیتلرینه

محترم افندیلر !

شمدییه قدرآونه بدللرینی ویرمه یلرک برآن اول کوند-  
مه لری رجا اولنور .

هرکیمک غزته سی وقتنده بیتشمه یور ، یاخود آرا ده بر  
سکته یه اوغرایورسه اسمنی ، کوبنی و اوپشتناسنی کوزلجه  
یازوب کوندرمه سی ده آیرجه تنیه اولنور .